



# Elgavas Zinētais

Издается с 9 января 1919 года

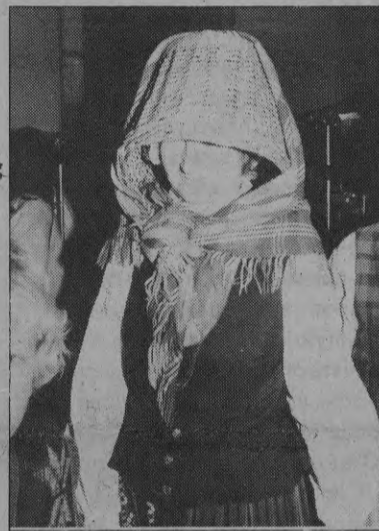
№ 174 (9951)

Среда, 11 ноября 1992 года

ЦЕНА по подписке 8 коп. розничная 1 руб.

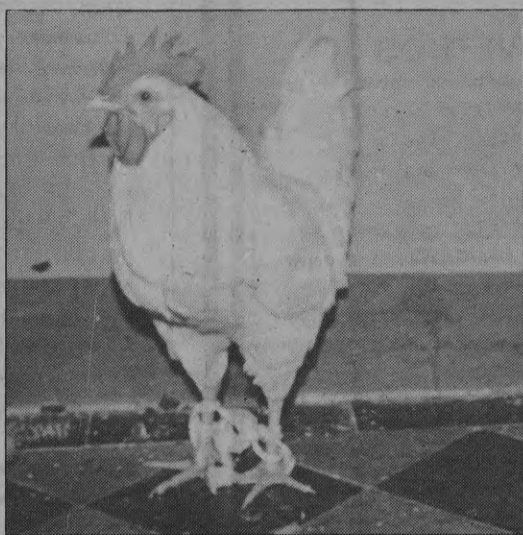
## И опять пришел Мартынов день

До Мартынова дня все полевые работы должны быть завершены, урожай убранный, земля вспахана. Те, кто закончил все работы, в воскресенье могли поехать в Озольниекский Народный дом, где можно было сделать покупки на ярмарке Мартынова дня, выйти в хоровод и полакомиться блюдами, приготовленными к Мартынову дню Ливией Калниной. Сценарий мероприятия разработала Ингуна Канцевича, это была ее дипломная работа, руководитель - Луция Нефедова. Хотелось надеяться, что комиссия Музыкальной академии была довольна работой Ингуны.



Мартынов день она выбрала потому, что этот праздник был забыт, мы его меньше праздновали, а ей по душе народные традиции и праздники. На ярмарке Мартынова дня были представлены ремесленные изделия, а не импортные товары. Праздничное настроение поддерживал фольклорный ансамбль "Новадниекки". Три петуха состязались на конкурсе красоты. Обладателем первого места стал петух Саниты Балоды по кличке Пецис. В качестве приза ему был вручен пакет зерна, хочется надеяться, что он станет еще красивее. Дети с удовольствием лакомилась и коврижками. Но ведь всего же не расскажешь, поэтому в следующей раз приходите сами.

Майра Дударева



## За нас никто не сделает

В нашей бедной пока еще жизни виноваты мы и сами, часто не умеем вести хозяйство ни в своем доме, ни на предприятии, ни, к сожалению, - в государстве. Унаследованное от социализма образе не позволяет человеку развивать самосознание хозяина, стремление к творческой работе. Можно ли с этим дальше мириться?

С малых лет надо учить молодое поколение развивать свои способности, реализовывать свои возможности. В этом деле большое значение имеют занятия, ориентированные на практическую деятельность: домоводство для девочек, обучение мальчиков ремеслам. Хорошо поставленное домовое хозяйство укрепит наше государство.

Однако в обществе сегодня нет движения в эту сторону. Уроки труда в школах, университетах по-прежнему ведут люди, которые в свое время активно поддерживали коммунистическую идеологию и различными путями получили высокие титулы, следуя теориям превращения людей в покорных слуг для работы на конвейерах крупномасштабного стандартного производства. Практической работе детей все еще обучают люди, не достигшие сами ничего в труде. В народе знают отличных руководителей студий и кружков, настоящих мастеров своего дела и великодушных педагогов. Однако эти люди усилиями чиновничьей бюрократии отдельных учебных заведений и некоторых ведомств отстраняются от занятий с детьми. Покончить с этой нелепостью может только сила общественного мнения,

выраженная ассоциациями учителей, братствами, гильдиями, одним словом, профессиональными корпорациями.

Ремесленническое братство Латвии, познакомившись с зарубежной практикой и добившись значительных успехов на первой ярмарке ремесленников стран Европейского Севера в Гамбурге, призывает учителей домоводства и ремесленничества преодолеть персональные амбиции, страх перед школьными правлениями, чиновничеством и объединиться в профессиональное общество, которое могло бы защищать интересы государства в обновлении общества.

Чтобы это дело не было искусственно и неумело организовано сверху, мы, будучи коллегами по ремеслу, предлагаем волостям и регионам делегировать лучших учителей, мастеров, преподавателей на обмен мнениями в малой гильдии в Риге, где 13 ноября в 10 часов проводится творческая встреча (телефон для справок 213007-Диане). Ваши идеи, взятые с собой поделки, бутерброды и чай создадут уютную и творческую обстановку.

Не стоит надеяться, что кто-то подарит нам лучшие дни без наших собственных усилий. Братья по ремеслу должны стать единомышленниками и научиться выражать свое профессиональное мнение, чтобы с ним, наконец, стали считаться чиновничество и еще не изжитая бюрократия.

Ремесленническое братство Латвии. ЛЕТА

♦ В городском Совете

## На прошлой неделе

В городском Совете на минувшей неделе состоялась проверка уровня знаний латышского языка работниками этого учреждения. Надо сказать, что часть работников не справилась с заданием. Председатель комиссии по государственному языку Дзидра Шейхнере отметила, что аттестационная работа в городе идет полным ходом. На будущей неделе пройдет проверка уровня знаний государственного языка на нашем крупнейшем предприятии АО РАФ.

В среду на комиссии Совета по приватизации бизнес-планы защищали будущие хозяева магазинов и цеха кулинарии. Из-за недостаточного числа претендентов запланированный аукцион не состоялся, однако многие объекты нашли своих новых хозяев. Помещение магазина N 23 на улице Лиела, 32 в дальнейшем будет арендовать агрофирма "Накотне", которая будет продавать в нем сельскохозяйственную продукцию. В помещении разместится столовая типа бистро, а также множество других хороших вещей, подготовленных с помощью импортного оборудования и совместных фирм.

Магазин N 28 на улице Католю, 19

в течение года будет арендовать фирма "Лариса KS". Здесь сохранится комиссионный магазин и одновременно будет открыт ломбард.

Магазин хитоваров на улице Академияс, 17 в дальнейшем будет арендовать фирма "Виола", кроме того, находящийся рядом небольшой магазинчик, который пока не работает, будет арендовать ООО "Зарече". Здесь можно будет приобрести товар в широком ассортименте, а также предварительно заказать торты для праздничного стола. Кондитерский цех на улице Светес, 9 будет арендовать ООО "Элк", а магазин на улице Бирзес, 27 - фирма "Апра".

Решение комиссии окончательную силу обретет на заседании управы 12 ноября. В целом очередные арендаторы внебюджетные городские средства пополнят на 1,25 миллиона рублей.

В пятницу председатель городского Совета Янис Бункш организовал встречу с нашими депутатами ВС Андрисом Томашунсом, Гунаром Прейнбергсом и Имантом Гейдансом. Депутатов ознакомили с проектом концепции формирования бюджета самоуправления. Его раз-

работали Райтис Витолиньш, Ирена Шкутане, Луция Бекетова и Янис Бункш. Они обратились к депутатам Верховного Совета на сессии подать эти концепции, одобренные Союзом самоуправлений, на рассмотрение и принятие. Концепция предусматривает большую самостоятельность в формировании бюджета. Она стимулировала бы заинтересованность самоуправлений в формировании развития производства и одновременно дала бы возможность оказать свою помощь тем самоуправлениям, которые пока не способны обеспечить свои жизненные потребности. Предложения, приложенные к концепции, предусматривают, к примеру, для формирования елгавского бюджета вместо предусмотренных 80 процентов доходов от налога с населения использовать все 100 процентов, а вместо выделяемых в настоящее время 30 процентов налога с прибыли в городской бюджет перечислять 75 процентов и использовать весь доход налога с оборота.

З. Зепс  
Пресс-служба городского Совета

## Елгавские мазпулцени на Латвийской выставке

В конце октября шестеро мазпулценов Елгавской станции юных натуралистов с выращенными овощами, цветами и рукоделиями отправились на выставку работ мазпулцов Латвии, проходившую в Огском сельскохозяйственном училище. Ребята не только участвовали

в выставке, но и состязались в пятиборье мазпулценов - показали свои знания в истории Латвии, растениеводстве, животноводстве, домоводстве и спорте. Агнесе Уленице была удостоена приза первой степени за выращенные овощи и аккуратные рукоделия. Инесе Плинка

приняла участие в выставке с исследовательской работой по учету мест гнездования белого аиста и наблюдением за гнездованием в окрестностях Вилце, за что была удостоена поощрительной премии.

И. Лаврентьева,  
методист станции юных натуралистов

### К сведению депутатов городского Совета

Внеочередная сессия состоится 13 ноября в 9.00 в зале заседаний районного Совета. На ней будут рассмотрены вопросы, не решенные на предыдущей сессии. Для участия в работе сессии приглашен министр внутренних дел Зиедонис Чеверс.



### Внимание автолюбителей.

Поступили в продажу в большом ассортименте запчасти к автомобилям VAZ. Наш адрес: ул. Философу, 32.

## Daintars dienu un nakti



Официальный представитель А/О "Дзинтарс" в Елгаве предлагает организациям и частным лицам для закупки оптом парфюмерные и косметические изделия. Учреждения могут заказать выездную торговлю. Наш адрес: Рубеню цельш, 66. Тел. 57052

♦ 11 ноября - День Лачплесиса

# Слава героев бессмертна

Подвиги латышского народа и дух бессмертия на страницах истории написаны золотыми буквами. В жажде свободы латышский солдат и стрелок сотни лет совершали свои подвиги в боях против черных рыцарей, крестоносцев, войск кайзеровской Германии. В годы первой мировой войны в царской армии России начали формироваться национальные латышские войсковые соединения, батальоны латышских стрелков.

Ноябрь для латышского народа знаменателен памятью об освободительных боях, провозглашении независимости Латвийского государства.

В ноябрьские дни новые бойцы Латвийской армии начали активные бои за независимость Латвии. Хотя немецкая армия и силы Бермонта-Авалова оказали сильнейшее сопротивление и разработали план свержения Временного правительства Латвии, они не добились успеха. Подвиги латышских солдат в боях за независимость отчизны побудили правительство Латвии увековечить их славу.

11 ноября 1919 года учрежден военный орден Лачплесиса. Этим орденом награждали солдат Латвийской армии и латышских стрелков, которые совершили подвиги и способствовали победе.

Живущие в эмиграции латыши увековечили эту славу, восстановив Всемирное общество кавалеров ордена Лачплесиса. Его центр находится в США. Военным орденом Лачплесиса награждено 2088 человек. Общество кавалеров ордена Лачплесиса поздравляет всех бывших и нынешних латышских солдат с Днем Лачплесиса!

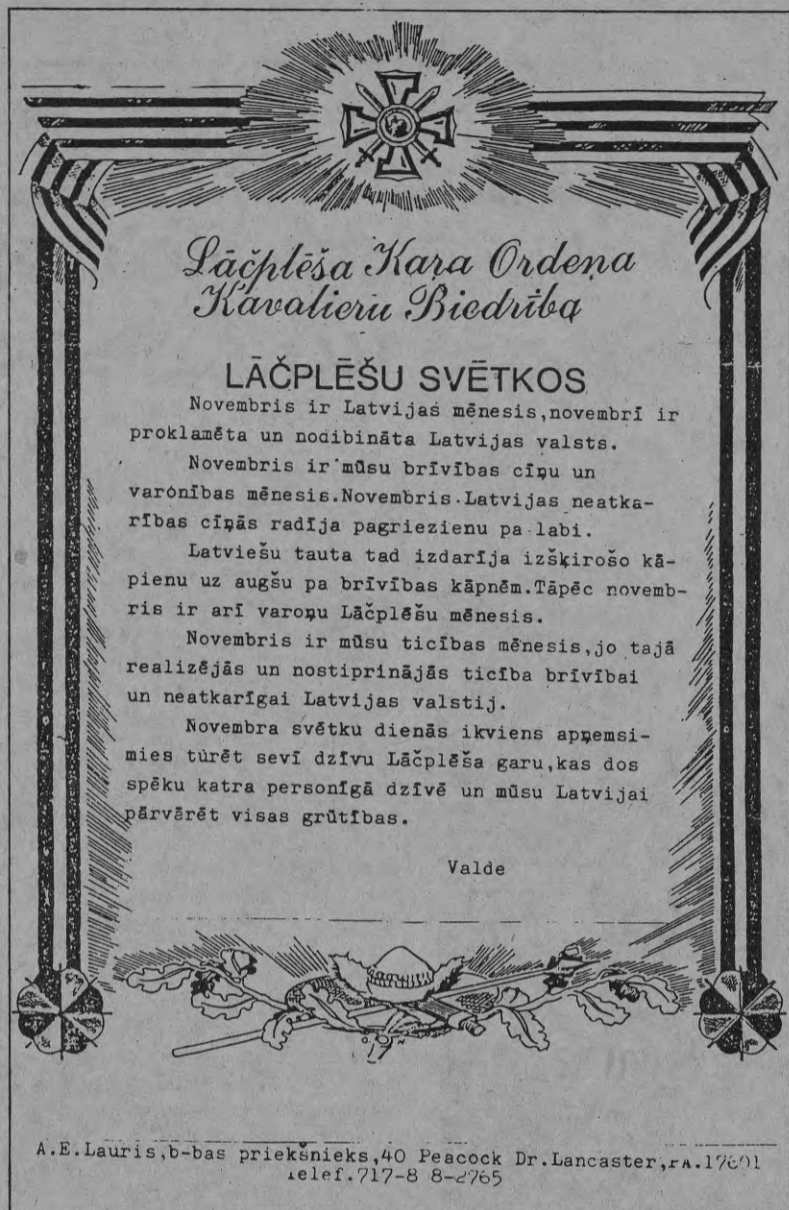
**В.Валайнис,**  
председатель правления  
Объединения латышских  
стрелков Елгавского края

Анда Лице

## Реет ли флаг?

Не на лацкане пиджака и не на козырьке. Не на краю поля, где косяются борозды. Когда еду через Даугаву, смотрю на башню Святого Духа. Уже без горьких слез. Теперь многие чувства улеглись в душе. Тогда, пять лет назад, когда стало развеваться на ветру красно-бело-красное полотно, никак не удавалось пропеть первый куплет "Боже, благослови Латвию!". Я не знаю, как это называется, когда в таких случаях подкатывает комок к горлу. В то время многие не знали наизусть слова гимна и пытались найти номер газеты, в котором они были опубликованы. Я подозреваю, что многие их не знают и сегодня. У большей части они в голове, не в сердце.

Что это был за порыв ветра, на котором полыхал шелк знамени? Он был соткан из дыхания живых и духа убиенных. И люди на этом ветру становились лучше. Нужны были знаменосцы. И они пришли. Может быть, все они тогда были готовы нести флаг незапятнанным? Сегодня в руках у многих из них



Перевод:

Общество кавалеров Военного Ордена Лачплесиса  
В праздник Лачплесиса

Ноябрь - месяц Латвии, в ноябре было провозглашено и основано Латвийское государство.

Ноябрь - это месяц борьбы за нашу свободу и месяц героических свершений. Ноябрь в борьбе за независимость Латвии - это поворот вправо.

Латышский народ тогда сделал решающий шаг вверх по лестнице свободы. Поэтому ноябрь является и месяцем героев Лачплесиса.

Ноябрь - месяц нашей веры, так как в этом месяце укрепилась вера в свободное и независимое Латвийское государство.

В праздничные ноябрьские дни все мы обязуемся поддерживать живой дух Лачплесиса, который придаст каждому сил в личной жизни и в преодолении всех трудностей Латвии.

Правление

только древки знамен и они колошматят ими друг друга, словно кольями. Одни продали флаг Западу, другие - Востоку. Как у одних, так и у других открыты счета в зарубежных банках. Более предприимчивые всучили древко красно-бело-красного знамени соседу и вывесили у своих магазинов флаги продажности сатане. Многие уставшие сегодня вывешивают белые флаги. Они стоят, опустив руки, у памятника Свободе и говорят приехавшим из-за рубежа соотечественникам: "Мы больше ничего не можем, одна надежда на вас". Они утратили веру в Бога и в свое знамя.

Аусеклиши и флажки понемногу исчезают с головных уборов и лацканов пиджаков, их место занимает другая бижутерия. Политический капитал теперь накапливается другими средствами, чаще всего перебранкой между правительством и парламентом. В этом отношении бесспорное первое место принадлежало газете "Пилсонис". На газету был наложен запрет. Хотя она зачастую публи-

ковала политическую порнографию, запрет - это свинство и стартовый выстрел для наложения других запретов.

Так не бывает, чтобы перед глазами что-нибудь не развевалось. Мелькают репкиши, доллары, марка. Многие из них соорудили свой жизненный каркас, остается только подвести под крышу. Но Библия гласит, что "Пусть тот, кто стоит, остерегается упасть". Падение со стула - это мелочь в сравнении с Божьей немилостью. Все начинается со знамени, под которое ты становишься. Поначалу окружающие не замечают это твое знамя и только диву даются." Что с ним произошло, что он там пляшет, да к тому же под чужую дудку?" Все начинается с флага в себе. Быть может, именно поэтому, всякий раз проезжая Даугаву, вглядываюсь в башню Святого Духа - реет ли там флаг?

**P.S.** Писательница этот очерк подарила нам 27 октября, на встрече в научной библиотеке.

# В своем доме

Культурная жизнь в Озолниеках до сих пор была в буквальном смысле разбросана по разным местам. С краснознаменных времен крупнейшие мероприятия проводились в Доме спорта. Сегодня на парады физкультурников и атлетические пирамиды нет спроса, поэтому желательно видеть учреждение культуры в более приглядном виде (без баскетбольных карзин). Озолниекий Народный дом наконец перенимает бывшее здание волостной управы, служившее долгие годы складом.

До сих пор организацией жизни поселка Озолниеки занималось ПМК, и Народный дом как таковой не существовал. Все крупнейшие мероприятия проходили в Доме спорта, - рассказывает директор Озолниецкого Народного дома Райтис Круминьш. - Мы начали с того, что из Дома спорта привезли около семи прицепов инвентаря. Единого дома давно не было.

**Теперь уже все здесь?**

Практически да. Дом использовался в разных целях, к примеру, одну его часть занимали контора ПМК и отделение связи, теперь мы вернули все себе. Еще несколько помещений осталось в ведении коммунальной службы и полиции. А после ремонта вся культурная жизнь будет сосредоточена здесь. Деятельность Народного дома рассматривается в двух направлениях. Одно - жизнь участников художественной самодельности, куда все приходит на занятия, репетируют и выступают. Второе - проведение мероприятий. Основное приобретение в том, что все теперь стало ближе. В спортивном зале не всегда можно провести мероприятия так, как в нашем зале.

**Очевидно, здесь вам нужно приложить все усилия, так как Елгава в известной мере отягивает публику, к примеру, студенческий клуб своими концертами и театральными спектаклями?**

Я регулярно смотрю и оцениваю, что происходит в других местах. И большие мероприятия, такие как концерты А.Гравера, организованные MUSIC SERVICE, и других знаменитостей, мы не можем обеспечить в финансовом отношении. Там требуется много публики, столько мы не можем собрать. Меняются и цены на билеты. Что касается танцевальных вечеров, я хочу внедрить такой принцип клуба - вечер за столиками, где можно посидеть и потанцевать. До сих пор, проводя дискотеки, приходилось снимать все зеркала, закрывать соответствующие помещения. Для таких мероприятий наиболее подходящими могли бы быть холлы. В содержании мероприятий мы ориентируемся на все поколения - здесь уже выступали "Саулкрасту капелла", "Сирмие но Гулага", собираемся организовать концерт Сибара Биндеманиса.

**Раньше озолниекие мероприятия посещали и многие елгавчане, теперь же, наверное, будут приезжать меньше?**

Да. Возможно, что такого количества посетителей, как

раньше, не будет. Здесь проводились некоторые мероприятия, каких в городе не было, к примеру, тот же клуб "Тем, кому за 20", а также праздничные ярмарки. Практически часть этих людей все еще приезжает к нам. У многих, возможно, существует некий психологический барьер, что Озолниеки очень далеко, хотя в действительности лишь немного дальше, чем районный Дом культуры.

**А как с финансированием?**

Мы являемся собственностью Озолниекой волостной управы, деньги, которых хватает только на заработную плату, получаем из бюджета. Кое в чем помогают нам и отдельные предприятия - опытно-механический завод, кожаный завод, спасибо и предпринятию господина И.Мовеля.

**Как и в других Домах культуры, на благоустройство у вас из бюджетных средств ничего не остается?**

Практически так. Такова ситуация на сегодняшний день. Прибыль от налогов в Озолниеках маленькая. И это утопия, что на культуре можно заработать. Что касается последних нескольких месяцев, в нашем распоряжении кроме зарплат были только деньги спонсоров. Поэтому я по-прежнему занимаюсь поиском спонсоров. Надеюсь, что небольшую прибыль мы будем получать от арендаторов, например от кафе, которое будет открыто на первом этаже.

**Ответ на незадаанный вопрос...**

-Я проработал год и надеюсь, что проработаю не менее десяти лет. Хотелось бы, чтобы наш клуб не был примитивным, провинциальным, хотя он и предназначен для провинциальных жителей. Планируем театральные фестивали, музыкальные фестивали. Завхоза у нас нет, стараюсь следить за элементарной чистотой и порядком. Пусть люди не беспокоятся у нас тепло, купили новую мебель. Мы не стремимся здесь к большому заработку, хотим только, чтобы посетители здесь хорошо себя чувствовали, чтобы им не было жаль уплаченных за билет денег. Стараемся пойти дальше, чем это было до сих пор. Главное - обеспечить регулярную, нормальную культурную жизнь.

В заключение о здании, переданном под Народный дом. Это здание Озолниекой волостной управы, которое по проекту архитектора А. Райстера было построено в период с 1 августа 1937 года по декабрь 1938 года, отделочные работы были полностью завершены 1 июня 1939 года. Дом двухэтажный, с мансардой. Раньше на первом этаже находился кабинет волостного старосты и другие помещения управы, включая квартиру волостного секретаря и две арестантские.

Второй этаж, исключая две чиновничьи квартиры, был отведен для культурных мероприятий; в мансарде располагались айзсарги. Теперь у волостной управы есть свое помещение, и это здание может полностью служить культуре.

Я. Стундиньш

# Каждому - свою зеленую землю

♦ Разъясняет специалист

## Как требует закон

Закон Латвийской Республики "О приватизации земли в сельских районах" устанавливает, что заявления о восстановлении права на земельную собственность необходимо подать до 31 декабря 1992 года. Многие читатели газеты "Елгавас зинетайс" в недоумении - нужно ли подавать заявления и в том случае, когда земля уже получена в пользование? Мы обратились за разъяснениями к заведующему отделом землеустройства районного Совета Таливалдису Звайгзонсу.

- Постановлением Верховного Совета Латвийской Республики от 10 июля 1992 года декларация Сейма Латвийской ССР от 22 июля 1940 года "О провозглашении земли народной собственностью" признала утратившей силу и установлено, что права на восстановление земельной собственности и получение компенсации определяет Закон Латвийской Республики "О приватизации земли в сельских районах". Законом установлено, что восстанавливается право на землепользование для бывших владельцев, которые обладали им до 21 июля 1940 года, или для их наследников. Однако там же поясняется, что приватизация земли осуществляется на основании заявлений граждан с соблюдением принципа добровольности. Под этим следует понимать, что право на земельную собственность не будет возобновляться автоматически, если бывший землевладелец или его наследники не подадут на него запроса. Поэтому бывшим владельцам или их наследникам до 31 декабря с.г. необходимо решить, что делать и в письменном виде сообщить о своем желании в соответствующую волостную управу (на территории которой находится земля) о том, хотят ли они восстановить право на земельную собственность или получить за нее компенсацию. Если земля уже получена в пользование, а запроса на восстановление права на землепользование не подано, то это необходимо сделать тоже до 31 декабря. Право на земельную собственность необходимо затребовать и тем, у кого земля в соответствии с законом резервирована, а также тем, кто в свое время был зарегистрирован в регистре неудовлетворенных запросов.

К заявлению на землепользование необходимо приложить документы, свидетельствующие о праве на землепользование и наследственность, если эти документы не поданы при подаче заявления на землепользование. Тем, кто желает восстановить право на землепользование, к заявлению необходимо приложить и план земельного участка. Планы земельных участков, переданных в пользование, были изготовлены при их передаче в пользование и установке разметок. В остальных случаях, когда приходится использовать старые кадастровые материалы, планы по заявкам изготавливает "Земеспроект" в Риге, на улице Пушкина, 14.

Планы в волостной Совет можно подать и позднее (если они до сих пор не получены).

Запрос на восстановление права земельной собственности - очень важный документ, поэтому установлен строгий порядок по его приему и регистрации. В волостном Совете имеется журнал заявок, в котором факт подачи запроса заверяет своей подписью заявитель, если он этот вопрос решает лично. Если же волостная управа заявление получает по почте, она обязана уведомить об этом заявителя письменным сообщением, и сделать это необходимо в пятитдневный срок со дня получения запроса.

И еще - закон дает право передать землю в собственность за плату тем гражданам Латвийской Республики, которым она передана в постоянное пользование, если они выполняют обязанности землевладельца, установленные законом, и если на эту землю не восстанавливаются права бывших собственников или их наследников. И эти землевладельцы должны подать заявления на выделение земли в собственность за плату, однако срок подачи их заявлений не ограничен.

Записал Р. Мазьянис

♦ Елгавская мозаика

Петерис Скудра

## Рассказ Алексиса, или Услужливый милиционер

Вряд ли надо рассказывать, где находится в Елгаве церковь православных, точнее, то, что осталось от нее. Сколько копий сломано по ее поводу: реставрировать, консервировать или вообще стереть с лица земли. Однажды дело дошло уже до того, что в фундаменте церкви просверлили отверстия для взрывчатки, чтобы остатки этого строения религиозного культа в центре Елгавы с помпой взлетели в воздух. Но воинствующие атеисты испугались: взрыв мог оказаться настолько мощным, что в окрестных домах мог повывить стекла, а жертвовать такие материальные ценности даже на алтарь атеизма было невозможно.

В те времена, о которых идет речь, церковь использовали с весьма практическими целями: управление торговли оборудовало в ней склады, где хранились и бочки с селедкой, и мопеды, и,

наверное, другие необходимые трудящимся товары.

А если где-то находятся материальные ценности, появляются и жаждущие их. Конечно, их не интересовала селедка, но там были и запчасти к мопедам, и поэтому начальство решило предпринять кое-какие радикальные шаги... обнести склад-церковь забором. Вот здесь, в общем-то, и начинается мой рассказ.

Как-то осенью под вечер мы с Робертом в его квартире на улице Ленина решили развлечься. Выпили, закусили, болтали и через пару часов достигли состояния, когда требуется более широкое общество. Понятно, что создать такое общество могли только женщины. Домой пригласить дам Роберт не имел права - у хозяйки был удивительный нюх на дамский пол, поэтому, "если Мухаммед не идет к горе..."

♦ Из редакционной почты

## У одного отнять - другому отдать...

Редакция получила несколько похожих писем. Прочитываем одно из них; от Метры Целмини из Риги: "Не знаю, кому высказать свою боль за судьбу моей матери Паулины Целмини. Она фактически репрессирована уже второй раз, теперь уже в свободной Латвии.

С раннего детства моя мать работала на земле. В детстве у чужих людей, позднее на земле мужа, а с 1949 года на плодородной сибирской земле - целых 18 лет. Когда вернулась, старалась возделывать землю, которую удавалось получить, в основном же помогала другим. Сколько радости было у мамы, когда, наконец, ей как пенсионерке выделили свой клочок земли в окрестностях Рогу цельш. Там она 12 лет лелеет каждое растение, говоря о своем садике, как о живом существе. Это самая большая радость в ее жизни, а теперь и солидное подспорье к жалкой пенсии. В этом году уже с весны стали ходить слухи, что садики у пенсионеров отнимут, потому что нашелся хозяин земли. Я знаю, что для мамы это равно смертному приговору, потому что прошлой зимой, когда она оправилась от тяжелой болезни, то говорила, что ее спасла только мысль о саде, о

том, кто за ним будет ухаживать, если не будет хозяйки.

Конечно, владелец имеет право на свою землю. Но, уважаемые господа, кто занимается решением этого вопроса, а если бы на этой земле был построен дом? Никому ведь не пришлось бы в голову сносить его. Нашли бы возможность компенсации хозяину или дали бы ему землю в другом месте. Можно ли не считаться с десятками пожилых людей, которые годами возделывали сады и не могут начинать все с нуля. Моей матери уже 81-й год... Неужели, действительно, нет никого, кто хотел бы и мог бы защитить права и интересы старых людей?"

Отвечает заместитель председателя городского Совета народных депутатов Улдис Иванс:

"Прочитав письмо, повторно познакомился с возможностями помочь вашей матери, сохранить сад в районе улицы Рогу цельш. Понимаю ее переживания, и у меня болит сердце оттого, что я вынужден отнимать у пенсионеров ухаживаемые ими земли. Я думаю, что принимая закон о земельной реформе, нужно было учитывать интересы не только бывших владельцев земли, но и теперешних земле-

пользователей, особенно граждан.

К сожалению, закон на стороне бывших владельцев земли. А мы обязаны соблюдать закон.

Статья 12 закона "О земельной реформе в городах Латвийской Республики" гласит: "...бывшие владельцы земли или их наследники имеют преимущественное право на восстановление прав собственности на принадлежавшие им ранее участки земли."

На все земли в окрестности Рогу цельш подали заявки прежние владельцы или их наследники, и они требуют свою землю. Городская управа не имеет юридического права отклонить их требования. Если ваша мать хочет сохранить свой садик, она должна договариваться с владельцами.

Городская управа постарается по возможности выделить пенсионерам участки в других местах, но это может произойти только в апреле будущего года.

Внести изменения в закон может только Верховный Совет по предложению депутатов. Напоминаю, что Елгаву в Верховном Совете представляют депутаты Андрис Томашунс, Гунар Прейнбергс, Иммануил Гейданс, Индулис Берзиньш, Игорь Мовель."

## Справедливость восторжествовала, но ...

Пишем от имени 50 семей инвалидов, у которых находятся огородики в районе улиц Рогу и Берзу цельш. 12 лет назад отдел соцобеспечения выделил нам земельные участки. Они были бросовые, со стоящими водами. Мы завозили землю, торф, удобрения - привели в порядок землю. И земля стала давать отдачу, обеспечивала пенсионеров витаминной продукцией, значительно пополнился и бюджет семьи, не надо было покупать все с базара... Для поправки здоровья (посильная физическая работа на свежем воздухе) наши огородики также имели большое значение.

Но вот произошла денационализация земли. И даже у наших огородиков нашелся наследник. Да, конечно, справедливость восторжествовала, но она и породила другую несправедливость. По отношению к нам, инвалидам. Мы

вкладывали в землю свой труд, в какой-то мере стали также хозяевами. Кто же нам возместит наши средства, воздаст за труды?

Велика ли будет польза государству, что земля, ставшая плодородной, превратится в пастбища для скота (так планирует хозяйка), будет кормить одну - две семьи, тогда как сейчас - 50? Какая польза государству от того, что станет на 50 семей больше неимущих?

В данной ситуации нужно найти компромисс. Нельзя же и бывшим хозяевам строить свое благополучие на несчастье других. И разве не должен хозяин возместить нам расходы по обработке земли? Нельзя ли выделить хозяину землю в другом месте, а нам оставить наши огородики? Хозяин может также сдать нам землю в аренду, но на льготных условиях, определяемых городской управой - для

пенсионеров и инвалидов.

Господа депутаты! Наша просьба сохранить земельные участки - не каприз, а желание выжить в период экономического хаоса. Чем меньше будет в Латвии бедных и нищих, тем больше шансов у нее стать демократическим государством.

**Смирнова, Брауэр, Озолини, Граудс...** (и другие подписи).  
От редакции. Вопрос, который поднимается в письме, обсуждался в городском Совете. Сточки зрения закона - никаких нарушений, земля должна быть передана владельцу, об этом пенсионеры заранее предупреждены.

А как будет использовать землю владелец - это уже его дело.

Другое дело, что есть и моральная сторона. Владелица могла бы договориться с пенсионерами сама или отказаться от нескольких соток в их пользу... Подобное случалось.

меня ростом, а физкультуру - всякие там прыжки, пробежки и прочее - я не терплю с детства, поэтому я, перебросив сумку и попрыгав с минуту, так и не перебрался через забор. И тут, после очередной неудачной попытки, я почувствовал на своем плече чью-то тяжелую руку. Я с возмущением обернулся. За мной стоял милиционер.

- Гражданин, что вы здесь делаете? - сурово спросил он.

- Я... мне надо туда перебраться, - ответил я заикаясь.

- Что вам там надо? Хотите что-нибудь украсть? - продолжал допрос страж закона.

- У меня там коллега с водкой. Мы идем к девушке, - откровенно объяснил я.

- А в милицию не желаете? - милиционер казался неумолимым. В милицию я не хотел, поэтому коротко изложил ему свои нужды и цели. В глазах милиционера

проступило понимание ситуации.

- А что, обойти было нельзя? - все же не отступал он.

- Нет, товарищ милиционер, - откровенно ответил я. - Ведь в темноте я мог бы потерять своего коллегу, и тогда - прощай и дамы, и напитки.

- Ну, Бог с тобой, - сказал напоследок милиционер. - Иди сюда.

Он приложил к забору широкую и сильную ладонь. Мне только это и нужно было. И благодаря милиционеру я перемахнул через забор, как пробка. Там меня ждал Роберт, который, почуяв милиционера, примолк, как мышка.

И, продолжая путь, мы рассуждали о том, что стихи Маяковского надо бы дополнить словами о том, что наша милиция не только бережет нас, но и в трудную минуту подставляет нам свою сильную руку.

◆ Мелочи жизни

# Гимн картошке

"Тот не знает наслаждения - дня - дня - дня, кто картошки не едал..." (Из песни.)

Итак, да здравствует Картошка! Она снова обещает быть основной нашей едой в эту зиму! Нам не привыкать, да и что, если вдуматься, в этом плохого?

Ведь картофелем, диковинным заморским деликатесом, в XVIIв. могла изредка лакомиться только придворная знать. Зато мы можем есть его хоть каждый день! По мнению многих исследователей, это единственная пища, которой человек способен питаться длительное время без добавления чего-либо еще...

Хорошо тем, кто вырастил ее на приусадебном участке, кто запасся ею или собирается запастись. Еще лучше тем, кто сумеет ее подольше сохранить без особого ущерба для картофельных витаминов. Хранение картошки - наука сложная. Холод она переносит гораздо хуже, чем тепло (все-таки южная культура - из Южной Америки!). Зато в тепле быстрее портится и прорастает.

Наша промышленность якобы выпускает какие-то дусты, защищающие клубни от порчи и прорастания. Но воспользуемся лучше дедовскими способами. Например, разложив тщательно просушенные клубни на плоские деревянные ящики, пересыпают их золой. Зола - неплохой антисептик и может уберечь от порчи. Ошпаривание кипятком надолго задержит прорастание картофеля. В наш век технического прогресса можно попробовать обработку горячим паром, надев на носик чайника или шуцер скороварки гибкий резиновый шланг с наконечником. Сначала обработать клубни с одной стороны, потом перевернуть в ящике и снова пропарить.

Облюдах из картофеля написано много. Но почему-то никто из уважаемых Советчиков не останавливается на чистке кожуры. Видя хозяек, в массовом порядке терзающих клубни огромным кухонным ножом, я понимаю, почему мы так бедны и неважно питаемся.

Потому что в отходы идет чуть ли не половина добра, причем самая вкусная и питательная часть, что сразу под тонкой кожурой.

Теперь о том, как варить. Конечно, наших бывалых хозяек учить - только портить. Но, может быть, мне удастся сообщить кое-что новое на основании термодинамических соображений.

Во-первых, воды налейте побольше. Те, кто экономит воду и лишь чуть прикрывают ею клубни, не выигрывают во времени. В верхних слоях за счет испарения кипящей воды, конденсации ее на крышке кастрюли температура чуть ли не на 10 градусов ниже. Так что полной готовности придется дожидаться дольше, а нижние картофелины к тому времени разварятся. Кстати, нитраты, о которых сейчас много говорят, при варке частично переходят в воду до определенной концентрации. И чем больше воды, тем больше их перейдет. Убедительно?

Картошку кладите в холодную воду, а не в кипящую, как поучают дефицитные поваренные книги. Тогда система "картофель - вода" с меньшими затратами энергии достигнет точки кипения. Соль кладите сразу, в холодную воду. Хотя Советчики в Поучительных книгах требуют от нас стоять над кастрюлей и напряженно ловить момент закипания, чтобы бросить соль. Наверное, они хотят плотнее занять наше время, памятуя закон Джерома: "Чайник (или кастрюля), на который смотришь, никогда не закипит".

Наконец картофель сварился, в чем можно убедиться, потыкав его вилкой. Слейте воду (прижимать картофель крышкой, чтобы он не вывалился, не всегда удобно, зато для этого отлично годится плоская терка). Поставьте кастрюлю с картошкой в тепле вблизи огня, сдвинув крышку, чтобы мог выходить пар. Когда клубни достаточно обсохнут, накройте все сложенной в несколько раз салфеткой. Она не даст быстро остыть, а заодно будет впитывать пар, не давая ему конденсироваться в капли и поливать вашу картошку.

Из картофеля чего только не делают. Вот перечень из старинной книги: картофельный хлеб, сыр, кофе, масло, дрожжи, крупа, саго, вакса, свечи, мыло, шоколад... Ну и, конечно, крахмал. В этот старинный список не вошли патока и спирт. Не говоря уж о бесконечном числе рецептов картофельных супов, гарниров, салатов, котлет, биточков и даже десертов, о которых мы пока не будем говорить.

Натертый на терке сырой картофель - неплохой заменитель размоченного в молоке белого хлеба для приготовления мясных или рыбных котлет. Туда же пойдут остатки картофельного пюре. Вот увидите, котлеты будут сочными и аппетитными.

Картофельная мука - хорошее средство для ухода за резиновыми хозяйственными перчатками. Дверной уплотнитель холодильника дольше остается эластичным, если время от времени припудривать его картофельной мукой.

Говорят, срезом сырой картофелины полезно натирать подошвы обуви при гололеде - они не так скользят.

При варке некоторых сортов картофеля на клубнях появляются неприятные темные пятна. Этого можно избежать, если добавить на каждый литр воды десертную ложку уксуса или несколько крупинок лимонной кислоты. Правда, вкус от этого слегка изменится и картошка не будет рассыпчатой. Но для салата и других блюд, которые должны выглядеть красиво, вкусом придется немного пожертвовать.

Начищенный заранее картофель не кладите в воду - он от этого грубеет. В полиэтиленовом плотно завязанном пакете очищенная картошка неплохо хранится по многу часов.

Н. Павлова

(Из журнала "Огонек")

И. о. редактора А. Роне

## ОБЪЯВЛЕНИЯ

В Елгавском городском Доме культуры **принимаются больные,**

страдающие заболеваниями позвоночника и костно-мышечной системы: по понедельникам с 15 до 18, по пятницам с 10 до 12.

**Фирма реализует со склада в г.Елгава:**

▼ **двигатели ГАЗ-2410, ГАЗ-31029 1-й комплектности,**  
▼ **стекла ветровые для микроавтобуса РАФ,**  
▼ **холодильники "Снайге-117".**

Форма оплаты - любая.  
Тел.26748 с 9.00 до 17.00.

Подготовка автоводителей.

Тел.29400.

Предприятие "Модуль"

**Фирма по торговле недвижимым имуществом**

**Latio**

**предлагает**

- многоквартирный дом на улице Казармес,
- жилой дом на улице Аронию,
- дом на Рубеню цельш,
- жилой дом на улице Парка,
- дом со всеми удобствами в Ценской волости,
- хутор в Яунсвиллаукской волости.

Тел.26364.

Адрес: Елгава, ул. Райня, 20

**Продают**

видеомагнитофон JVC. Тел.27019, в рабочее время.

ВАЗ-2121 "Нива" (1983 г. выпуска). Обращаться: 4-я линия, 3-3, вечером, после 18, или ежедневно с 9.00 до 11.00. Тел.25913.

участок и часть материалов для дома, есть жилая временка; "FORD-TAUNUS" (1980 г. выпуска). Тел.55454.

новый цветной телевизор "Шиялис - 32ТС401Д". Тел.26370 с 9 до 18.

новостройку, имеется земельный участок 600 кв.м, высокий фундамент, стройматериалы на весь дом, индивидуальный

**Если вы читали "Елгава зинетайс", Читайте "Новую газету", Если вы не читали "Елгава зинетайс", Попробуйте выписать "Новую газету".**

"Новая газета" в будущем году выходит вместо "Елгава зинетайс" и только на русском языке.

**Стоимость подписки:**

на месяц - 27 рублей,  
на квартал - 81 рубль,  
на полгода - 162 рубля.

(Цена указана без оплаты за доставку).

Периодичность издания - 2 раза в неделю.

Для одиноких пенсионеров и малообеспеченных семей, согласно списку городского и районного управления социального страхования, скидка - 50 процентов. Список - на почте. Пенсионерам из района скидку определяют волостные управы.

Фирма

**"АЛМАРИС"**

предлагает

грузовые прицепы "Тонар" различного назначения для легковых автомашин:

8168 - грузовой, 8168 - комби, 8191 - трейлер для автомашины, 8191 - трейлер для яхты, 8193 - мини-магазин, автомашины "Пиво", "Молоко", дача (по заказу).

Пользуясь прицепом модели "Тонар" вы сможете перевозить стройматериалы, мебель, продукты питания и другие хозяйственные грузы. "Тонар" - это незаменимый помощник для фермеров. Автоприцеп необходим, эффективен и удобен и на небольшом предприятии, и в кооперативе, и в крестьянском хозяйстве, тем, кто занимается индивидуальной деятельностью.

Фирма готовит прицеп к продаже и во время эксплуатации обслуживает по гарантии.

С условиями поставок, ценой и образцами вы можете ознакомиться, предварительно позвонив по телефонам: 35850, 32126.

оригинальный проект в красивом месте г.Елгавы. Тел.29488 в любое время.

козу и козла (9 мес.). Тел.46206.

дешево ВАЗ-2103, "Москвич-2140" (1986г. выпуска), разборную дачу (1,5 этажа). Тел.28935.

кормовую свеклу. Тел.46022.

доильный аппарат. Тел.72245.

**Меняют**

4-комнатную квартиру с удобствами в Юрмале на 2-комнатную или две однокомнатные квартиры с удобствами в Елгаве. Тел. в Юрмале 38674.

**Разное**

В связи с изменением цен на газ с 1 октября с.г. просим владельцев индивидуальных домов, пользующихся природным газом, прийти в абонентный отдел "Елгава газ". Стоимость одного баллона сжиженного газа (21 кг) - 885 руб.

С 12 ноября в киоске по ул. Дамбю продается картофель.

Реализуем стекло для РАФ-2203 и жидкое мыло. Тел.28528.

Фирма выполняет

косметический ремонт помещений.

Тел.22546 с 14 до 17.

Водителя микроавтобуса желтого цвета, подобранный 23 октября собаку - добермана, убедительно просим позвонить. Тел. в Риге 465754.

13 ноября в 19 часов в Доме культуры железнодорожников независимая Академия магии и парапсихологии проводит авторскую встречу с президентом Академии Соседковым Михаилом Ивановичем.

**Сдают**

срочно квартиру в центре Елгавы на полгода. Тел. в Риге 283798, спросить Таню, 215010, спросить Юру.

**Покупают**

ордена, орден Ленина - 35000. Писать: Добеле а/я 112. Тел.24160

орден Ленина за рубли или СКВ. Тел.46400 после 17.

еловые пиловочные бревна. Тел.26102, в рабочее время.

медный, алюминиевый, бронзовый, латунный металлолом.

Тел.21202, 45163.

НАШ АДРЕС: LV-3001, Елгава, ГСП, ул. Райниса, 36.

ТЕЛЕФОНЫ: наборщики - 22775, зам. редактора - 21164, редакторы отделов, корреспонденты - 20486, 22533, 28148, 23223, отдел писем - 21356, фотокорреспонденты - 26962, переводчики - 27700, корректоры - 29545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон - 22722. За содержание объявления отвечает его податель. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.

Газета "Елгава зинетайс" ("Елгавский вестник") выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 23421 экземпляр (на латышском - 15628, на русском - 7793). Заказ N 1378

Отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения "Полиграфист". LV3000 г. Елгава, ул. Райниса 27. 1 ус. л. Лицензии - 0622.

"JELGAVAS ZINOTAJIS" Jelgavas novada laikrasts. Krievu valoda. Учредитель - коллектив редакции.



Jelgavas Zinotājs

Индекс 68158